



2022-2023 IMPORTANT FORMS TO SIGN & RETURN

The attached packet contains information and paperwork that requires parent/guardian attention and/or signature. It is important that parents/guardians read these pages and return the appropriate forms to your child's school. The information will inform the school and school district about your wishes regarding specific matters.



2022-2023 FORMULARIOS IMPORTANTES PARA FIRMAR Y SER DEVUELTOS

El paquete adjunto contiene información y documentos que requieren la atención y/o firma del padre/tutor. Es importante que los padres/tutores lean estas páginas y que devuelvan las mismas a la escuela de su hijo/a. Estos documentos serán utilizados para informar a la escuela y el distrito escolar acerca de sus deseos con respecto a asuntos específicos.



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.
ESTA PÁGINA HA SIDO DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE.



POLICY ACKNOWLEDGMENT FORM

The Springfield Public Schools (SPS) Parent & Student Handbook provides important information about the Springfield Public Schools educational process (including but not limited to Code of Student Conduct, Attendance, Family and Community Engagement, and Internet Policy for Acceptable Use and Safety).

A copy of the 2022-23 Springfield Public Schools (SPS) Parent & Student Handbook is available on the Springfield Public Schools website (www.springfieldpublicschools.com) on the Parents Page. If you would like an electronic copy of the handbook emailed to you or if you would like to receive a hard copy, you may make your request to the SPS Office of Communications.

_____ Yes, I understand how to access the Springfield Public Schools Parent & Student Handbook, which contains policies and procedures that govern the operation of the school district.

Student Name: (Please print) _____

Parent/Guardian Name: (Please print) _____

Parent/Guardian Signature: _____ Date: _____

Student Signature: (Grade 6 through 12) _____ Date: _____



RECONOCIMIENTO DE POLÍTICA ESCOLAR

El Manual para Padres y Estudiantes de las Escuelas Públicas de Springfield (SPS) provee información importante sobre el proceso educacional de las Escuelas Públicas de Springfield (incluyendo, pero no limitado al Código de Conducta Estudiantil, Asistencia, Compromiso de Familia y la Comunidad, Política de Uso Aceptable del Internet y la Seguridad).

El Manual para Padres y Estudiantes de las Escuelas Públicas de Springfield 2022-23 está disponible en nuestro sitio de web (www.springfieldpublicschools.com), bajo la sección "Parents." En adición, si usted desea recibir una copia electrónica del manual vía correo electrónico o si desea recibir una copia impresa, usted puede presentar su solicitud a la Oficina de Comunicaciones de SPS.

_____ Sí, entiendo cómo tener acceso al Manual para Padres y Estudiantes de las Escuelas Públicas de Springfield, el cual contiene las políticas y procedimientos que rigen el funcionamiento del distrito escolar.

Nombre del Estudiante: (Escriba en letra molde) _____

Nombre del Padre/Tutor: (Escriba en letra molde) _____

Firma del Padre/Tutor: _____ Fecha: _____

Firma del Estudiante: (Grados 6 a 12) _____ Fecha: _____



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

MEDIA RELEASE FORM

Springfield Public Schools periodically uses internal and external publications and video productions as a tool for positive communication.

Individuals and groups of students may be showcased through the posting of writing, multimedia projects, photographs, videos, voice recordings, and the listing of student accomplishments in the media; in the District's communication systems; and by others, with the District's permission.

_____ Yes, I give my permission for my student's image, voice, and achievements to be included in SPS Communication efforts and by others with SPS's permission.

Parent/Guardian Name: (Please print) _____

Student Name: _____

Parent/Guardian Signature: _____ Date: _____



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN PARA MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Las Escuelas Públicas de Springfield periódicamente utiliza publicaciones internas y externas, y producciones de vídeo como una herramienta para comunicar noticias positivas.

En ocasiones, estudiantes y grupos estudiantiles son presentados a través de la publicación de documentos, proyectos multimedia, fotografías, videos, grabaciones de voz, y listados de logros estudiantiles a través de los medios de comunicación, los sistemas de comunicación del Distrito, y otras vías autorizadas por el Distrito.

_____ Sí, doy mi autorización para que la imagen de mi hijo/a, su voz y sus logros sean incluidos en los esfuerzos de comunicaciones de las Escuelas Públicas de Springfield y por otras vías autorizadas por SPS.

Nombre del Padre/Tutor: (Escriba en letra molde) _____

Nombre del Estudiante: _____

Firma del Padre/Tutor: _____ Fecha: _____



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

PARENTS RIGHT-TO-KNOW OPT-OUT PROVISIONS FOR DIRECTORY INFORMATION

Dear Parents or Guardians,

Springfield Public Schools may release the following Directory Information without the consent of parents/guardians or without the consent of students over the age of 18: student's name, date and place of birth, address, phone number, electronic mail address, grade level, dates of attendance, enrollment status, participation in officially recognized activities and sports, degrees, honors, and awards received. Directory Information is defined by the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) 20 U.S.C. §1232g as information that would not generally be considered harmful or an invasion of privacy if disclosed.

If you do not want this Directory Information released, please complete the form entitled "Parents Right-to-Know Opt-Out Provisions for Directory Information" and return the form to your child's school. The form can be obtained from Springfield Public Schools' website at www.springfieldpublicschools.com (on the Parent's Page) or from your child's school. If you opt out, this form must be returned by September 16, 2022.



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

DERECHO A SABER DE LOS PADRES PROVISIONES PARA EL RECHAZO VOLUNTARIO DE INFORMACIÓN

Estimados Padres o Tutores,

Las Escuelas Públicas de Springfield podrían revelar la siguiente Información del Directorio sin el consentimiento de los padres/tutores o sin el consentimiento de los estudiantes mayores de 18 años: nombre del estudiante, fecha y lugar de nacimiento, dirección, número de teléfono, correo electrónico, grado, fechas de asistencia, estado de inscripción, participación en actividades y deportes reconocidos oficialmente, diplomas, honores y premios. La Ley FERPA 20 U.S.C. § 1232g (Derechos Educativos y Privacidad de la Familia) define la Información del Directorio como aquella información que, de revelarse, por lo general no se consideraría nociva o invasión a la privacidad.

Si usted no desea que esta información del Directorio de Información sea divulgada, favor llenar el formulario titulado Derecho a Saber de los Padres, Provisiones para el Rechazo Voluntario de Información y entregar el mismo a la escuela de su hijo/a. Este formulario puede ser obtenido a través de la página de web de las Escuelas Públicas de Springfield o a través del principal de la escuela de su hijo/a. Si usted opta por rechazar la divulgación de esta información, este formulario debe ser devuelto en o antes del 16 de septiembre del 2022.



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

ACCESS TO COMPREHENSIVE REPRODUCTIVE HEALTH NOTIFICATION AND OPT-OUT PROVISIONS

This information is only for parents/guardians of students aged 12 or older.

Dear Parents or Guardians:

Springfield Public Schools and the community are working together to provide education and resources to address the health issues related to sexually transmitted infections and teen births. Following the recommendations by the Springfield Adolescent Sexual Health Advisory (SASHA), the Springfield School Committee adopted a policy on access to comprehensive reproductive health for middle and high school students who are twelve (12) years of age or older.

The policy focuses on primary prevention of disease by counseling students on abstinence, faithfulness, STI/HIV, pregnancy, and storage and usage of condoms. After counseling by the school nurse and upon request of the student, the school nurse will provide the student with a condom and informational packets provided by the Massachusetts Department of Public Health, free of charge.

As a parent/guardian, it is your ultimate responsibility to have discussions about reproductive sexual health and sharing personal beliefs with your child. For this reason, you have the choice to exclude your child (opt-out) from participating in the condom availability program.

If you choose to opt-out of this program, please pick up an "Access to Comprehensive Reproductive Health Notification" Opt-Out form from your child's school. You will need to sign, date, and return the form to your child's school nurse by hand-delivering it to the school office or by mailing it to your child's school, to the attention of the school nurse.

The opt-out form is also available on the Springfield Public School's website at www.springfieldpublicschools.com on the Parents Page.



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

NOTIFICACIÓN ACCESO A LA SALUD REPRODUCTIVA COMPRENSIVA Y PROVISIÓN PARA RECHAZO VOLUNTARIO

Esta información es sólo para padres/ tutores de estudiantes de 12 años o más

Estimados Padres o Tutores,

Las Escuelas Públicas de Springfield y la comunidad están trabajando juntas para ofrecer educación y recursos para hacer frente a los problemas de salud relacionados con las infecciones de transmisión sexual (STI por sus siglas en inglés) y los embarazos en la adolescencia. Siguiendo las recomendaciones del Consejo de Salud Sexual para Adolescentes de Springfield (SASHA por sus siglas en inglés), el Comité Escolar de Springfield ha adoptado una nueva póliza sobre acceso a la salud reproductiva comprensiva para estudiantes de escuela intermedia y superior que tengan doce (12) años de edad o más.

La póliza se concentra en la prevención primaria de enfermedades aconsejando los estudiantes sobre la abstinencia, lealtad, STI/HIV, embarazo, cuidado, y almacenamiento y uso de condones. Luego de obtener consejería con la enfermera escolar y tras la petición del/de la estudiante, la enfermera escolar le brindará a el/la estudiante un condón y panfletos informativos proveídos por el Departamento de Salud Pública de Massachusetts, sin costo alguno.

Como padre/madre/tutor, a final de cuentas es su responsabilidad tener conversaciones acerca de la salud sexual reproductiva y compartir sus creencias personales con su hijo/a. Por esta razón, usted tiene la alternativa de rechazar la participación en el programa de disponibilidad de condones.

Si usted opta por rechazar la participación en este programa, por favor busque el formulario "Rechazo Voluntario: Acceso a la Salud Reproductiva Comprensiva" en la escuela de su hijo/a. Usted deberá firmarlo, escribir la fecha y deberá entregarle este formulario a la enfermera escolar ya sea llevándolo en persona o enviándolo por correo en un sobre con atención a la enfermera.

El formulario también está disponible en la página de web de las Escuelas Públicas de Springfield (www.springfieldpublicschools.com) en la sección "Parents."

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.
ESTA PÁGINA HA SIDO DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE.

